

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5.441

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 céntimos

En la isla al mes. Ptas. 2.00
Resto de España. " 3.00
Extranjero, al año. " 50.00

MAHON. MIÉRCOLES 22 JUNIO 1921

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.-Teléfono 160

Nuestra antigua grandeza marítima

El escrito que publicamos hace algunos días con el título «Las construcciones navales en Menorca», firmado por «Un suscriptor», ha despertado en muchos de nuestros paisanos el deseo de conocer aquella época de esplendor de la marina mercante menorquina, de la que tanto han oído hablar sus padres y abuelos. Con tal motivo, algunos de nuestros amigos nos han manifestado que verían con muchísimo gusto que LA VOZ DE MENORCA publicase una reseña de aquel período de verdadera opulencia marítima, que tanto honra a nuestros antepasados, y de la cual nuestra juventud tiene apenas una idea vaga. Deseando complacer a nuestros amigos, hemos acudido a la «Historia de Menorca» de nuestro ilustre paisano don Pedro Riu de Valls, publicada en 1885, como el mejor arsenal de que podíamos echar mano para semejante trabajo, y de ella entresacamos la siguiente brillante y documentada descripción, que no dudamos leerán con el mayor interés nuestros apreciables suscriptores:

«Marina menorquina»

Felizmente gobernaba nuestra nación Carlos III que rodeado de eminentes ministros, a cual más deseoso de empujarla al más alto grado de esplendor, mandaron fundar en Mahón, utilizando nuestro pequeño arsenal, la construcción de buques de guerra, en donde hallaron ocupación toda la maestría antes indicada, que se acreció bien pronto, y multitud de marinería, embarcándose la restante, en los buques de guerra que en él se construían, y en los de comercio, que al amparo de la decidida protección que en su gobernador, el Conde de Cifuentes, encontraron los armadores, se extendieron por todo el Mediterráneo y Mar Negro, ocupándose en el lucrativo comercio de granos, para lo cual contaban con multitud de barcos de todas capacidades procedentes de las últimas aprehensiones, y de otros nuevos construidos en los astilleros particulares. Y no contentos con explotar el co-

mercio de Levante, se lanzaron a buscarlo en otros mares, saliendo de Mahón en 1784, el primer buque del país que abrió a los mahoneses el comercio para las Antillas, cual fué el jabeque del patrón Jaime Vives, que con un barco de tan poca capacidad realizó felizmente su viaje.

Según refiere el inspirado poeta Moraña, que en Octubre de 1796 estuvo de paso en Mahón, había entonces 150 bergantines todos propios de vecinos del país que lo enriquecían con su tráfico de granos. Esta cifra la creemos exagerada, a no ser que aquel viajador, poco entendido en aparejos de buques, diera aquel calificativo a todos los barcos que viera; pero es una hecha positiva, que ya en entonces se había desarrollado el comercio en grande escala, para transportar los granos a la Península, en donde se descuidaba mucho su cultivo, y que a la sombra del protector gobierno español, que ya miró a Menorca con predilección, se crearon grandes capitales, que acumulados sobre los adquiridos anteriormente, inducían a los menorquines a dedicarse a la industria del mar, descuidando las artes mecánicas. Y que con el Gobierno español progresó nuestra isla, no obstante sus restricciones, es un hecho indudable, comprobado por los inmensos caudales que de las arcas del Estado se importaban, tanto para el fomento del Arsenal, como para levantar el Lazareto, reedificar el Hospital Militar, y otra multitud de obras y mejoras, raudales de oro, que circularon por toda ella.

En el Arsenal se invirtieron grandes capitales en mejorarlo, en abrir gradas, en la construcción de muchos

buques de guerra, desde fragatas a jabeques, empleándose multitud de brazos que de Mahón y Villacarlos acudían diariamente, y de cuyos astilleros salió un gran plantel de carpinteros de ribera y calafates, que dieron mucho lustre a nuestro país por largo tiempo, y del que salieron también aprovechados jóvenes constructores tales como los Femenías, Frontis, Vives, Fiol, Tudury, Taltavull y otros que en el espacio de 28 años, o sea desde el 1797 al 1820, botaron al agua desde sus propios astilleros, más de 60 buques de todas dimensiones, entre ellos 9 fragatas, 12 bergantines, y los restantes goletas, balandras, jabeques, etcétera. Y como desde el año 20 ya fué en decadencia nuestra marina mercante, cesó la construcción particular, y aquella maestría se ha ido extinguiendo, que dando tan sólo alguna de sus dependientes, que sostienen con igual brío la habilidosa construcción de sus padres, si bien la completa decadencia de la naval, les ha precisado a buscar su vida en la construcción de falúas y botes para la extracción.

Con igual brillo había prosperado y aún mejorado la marinería, elogiada por nacionales y extranjeros, no tan sólo por su reconocida subordinación y buena conducta, sino por su idoneidad en el desempeño de su cometido, ya fueran contramaestres o simples gabieros; y el elogio que de ellos hace la Comisión española, en su Descripción de las Baleares, es el de que «al menorquín le ha destinado la naturaleza para marinero, y que deben ser los holandeses de las demás islas».

De tantos capitanes como había en

FRANCISCO ARGUIMBAU

Naviero y Consignatario

CRISTINA, 5.

BARCELONA.

Salidas semanales de Barcelona a Mahón y viceversa por los rápidos veleros a motor

TERESA y ANITA

Consignatario: JUAN B. TALTAVULL.



Mahón en 1788, diez se ofrecieron al general de marina excelentísimo señor don Antonio Barceló, para acompañarle en la expedición contra Argel, y a los que se dió el mando de una cañonera a cada uno, mereciendo al general sentidos elogios por su bravura e inteligencia marinera durante la campaña, expresada en los certificados que les libró.

(Continuará.)

DE ALAYOR

Fiesta del Salvamento

Ayer domingo celebróse en esta villa la Fiesta del Salvamento de Naufragos conforme al programa anunciado en la prensa diaria, resultando un éxito brillantísimo.

Las mesas de peñeterío presididas por distinguidas señoras y señoritas de nuestra sociedad, veíanse continuamente animadísimo por las personas de todas nuestras clases sociales que aportaban su óbolo para un fin tan laudatorio como el de socorrer a

nuestros hermanos en el infortunio, si esa es la fatalidad, en un naufragio.

Las calles de nuestra querida villa estaban concurrencísimas y nuestras mujeres lucían sus galas y gentileza clavando en las selapas de los caballeros banderitas y flores alusivas a la fiesta de la luz y de la alegría.

Todo el pueblo gozábese de ver aquel hermoso ir y venir de caras bonitas, amables y sonrientes.

El astro-rey lucía radiante sobre tanta eriaura que bullía al entorno de un acto benéfico y sublime como es la caridad, prodigándonos sus rayos para que la fiesta resultara más espléndida, dándonos calor para que se viviese más nuestro sentimiento e iluminándolo todo para que se viese la moralidad que ciertos timorales ereían ver maltrucha con semejante novedad.

El aire por todas partes nos traía los ecos armoniosos de instrumentos musicales que amenizaban por doquier nuestras calles y plazas donde la galante sociabilidad había hecho presa de todos los pechos para que la fiesta Pre Naufragos fuese brillante,

tación de «Don Juan Tenorio», hemos visto sus actos, hemos oído su lenguaje, y sin embargo no vimos en él al matón, al cínico y vil seductor, en una palabra, no nos dimos cuenta de la persona de Don Juan. No obstante, estuvimos suspensos durante los siete actos de su palabra. ¿Cómo se entiende esto? Muy fácil. A quien nosotros y todo espectador admira en «Don Juan Tenorio» no son los ultrajes que del honor y la virtud hace aquel presuntuoso personaje, no es su parte espiritual, sino su parte externa, el espléndido ropaje con que va engalanado. Don Juan vierte música en sus palabras, sus labios recitan mágicos versos que embellecen su figura, cuyo encanto fascina y subyuga al espectador, es decir, que Zorrilla pone con sus versos una especie de velo que cubre lo odioso y absurdo de su protagonista. Al examinar algo detenidamente la obra, ese velo se levanta y deja ver al aplaudido «Don Juan Tenorio» tal cual es, la poesía y el encanto desaparecen y queda la vulgaridad.

Don Juan Tenorio es impropio para presentarse a la escena si no va rodeado de la aureola de sonoras armonías, que creó la rica imaginación del gran poeta.

Falsea Zorrilla el carácter de Don Juan en todo el drama de una manera atroz.

Lo mismo que vimos en «Las almas del purgatorio» de Merimée, en lo cual en competencia con Don Juan hay un Don García, lo mismo decimos, sucede aquí, y el personaje en cuestión es Don Luis Mejía, asesino, ladrón y traidor por más señas. Con tales epítetos, de los cuales se vanagloria el tal Mejía, puede comprenderse la «grandeza de su carácter».

Don Juan ¡oh valor! en una sola noche rapta a Doña Inés de Ulloa, y ultraja el honor de Doña Ana de Pantoja, novia de su compinche Mejía, además de otras muchas cosas de que ya hablaremos. Quien esto vea, exclamará de seguro: ¡En verdad, es

Irreligioso y valiente,
Altanero y refidor:
Siempre el insulto en los ojos,
En los labios la ironía,
Nada teme y todo fía
De su espada y su valor.
Corazón gastado, mofa
De la mujer que corteja,
Y hoy, despreciándola deja,
La que ayer se le rindió.
Ni el porvenir temió nunca,
Ni recuerda en lo pasado
La mujer que ha abandonado
Ni el dinero que perdió.
Ni vió el fantasma entre sueños
Del que mató en desafío,
Ni turbó jamás su brío
Recelosa previsión.»
Siempre en lances y en amores,
Siempre en báquicas orgías,
Mezcla en palabras impías
Un chiste a una maldición.

Este Don Félix, enamora a Doña Elvira de Pastrana y la olvida luego, llegando a poner su retrato y hasta su persona a una carta. En unos versos hermosísimos hace el poeta la descripción de los sufrimientos de Doña Elvira, que al fin muere de amor por su ingrato amante. No se enorgullece Don Félix de esto, sino que le parece la cosa más natural del mundo.

«... Don Diego (dice)
Mi delito no es gran cosa.
Era vuestra hermana hermosa:
La ví, me amó, creció el fuego,
Se murió, no es culpa mía;
Y admiro vuestro candor,



Hoy miércoles, día 22 de Junio de 1921

A las 6 de la tarde Vermonth Selecto con sexteto. — Otra sesión a las 9. ESTRENO de la interesante película en 4 partes de la acreditada marca FOX, titulada

UN CORAZON DE LEON

Magistralmente interpretada por el famoso actor americano **WILLIAM FAHNUM**. Completará el programa una cinta natural y la chispeante cómica en dos partes **CASADOS A LA FUERZA**

Sábado 25. — PROGRAMA AJURIA

EL NIÑO MIMADO

por el popular **CHARLES RAY**

— EN BREVE —

Inauguración de las velas de moda con sexteto, de los viernes, con la monumental serie

RUGIDO EN LA SOMBRA

Interpretada por los populares artistas que crearon la serie «El teléfono de la muerte».

CAMION

Saldrá de Mahón para Ciudadela los días 23 y 24 a las siete de la mañana.

Los pasajeros que quieran aprovechar esta ocasión pueden escribirse en las listas en el establecimiento La Palma y en la cochera del Camión.

AVISO

En el acreditado establecimiento de don Pedro Oliver, Plaza del Príncipe n.º 6, se sirven los mantecados, helados y toda clase de refrescos con el esmero y pulcritud a que tiene acostumbrada a su parroquia. Servicio a domicilio.

SARNA

Antiséptico MARTÍ el único que la cura sin t.ñ. Véndese en todas las farmacias.

COK

De superior calidad Desde 1.º de Abril nuevos precios FABRICA DE GAS

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Para Barcelona emprendió ayer tarde viaje el vapor «Mahón con el pasaje, la balija y un pice de carga.

—Saldrá mañana para Alcudia y Barcelona el «Vicente Puchol».

—Esta mañana habrá llegado a Ciudadela, procedente de Palma, el vapor correo.

—Hoy se ha puesto a la carga en Barcelona para venir a este puerto, la balandra a motor «Anita», limpia de fondos y practicado un reconocimiento pericial.

El mencionado velero saldrá de aquel puerto el próximo lunes.

—Mañana zarpará para la ciudad condal el pailebot «Júpiter»; hoy termina el embarque de mercancías.

—El viaje mensual de Palma a Marsella Argel y vice versa debía efectuarse estos días el vapor «Balear» en vez del «Canclijas», que lo hizo el pasado mes.

Siendo así y de no haber modificación, el próximo sábado llegará a esta el vapor «Rey Jaime II» que se encargará de nuevo de la línea Valencia, Palma, Mahón.

Este hermoso buque facilitará mucha comodidad a los pasajeros que desean pasar a Palma dicho día para presenciar las fiestas.

—Habiendo amainado algo el viento han salido esta madrugada para Palma los veleros «Antonia» y «Desamparados».

—También abandonó estas aguas con rumbo a Mesina (Italia) el bergantín goleta italiana «Sarina» que entró de arribada.

El pailebot a motor «Teresa»

Cerrada nuestra sección marítima de ayer, fundó sin novedad en este puerto el pailebot a motor «Teresa», procedente de Barcelona con carga general para este comercio.

Salíó de aquel puerto el sábado a las siete de la tarde y el lunes por la mañana hubiera llegado a no ser por el vendabal Norte que sopla con violencia y que obligó al buque a refugiarse en la costa Sur.

Desde la salida de Barcelona cuenta el patrón que capeó fuerte temporal.

Al entrar ayer en el puerto llevaba todas las velas desplegadas y en marcha el motor; era de admirar la velocidad que llevaba.

Antes iba aparejado de polacra goleta y hoy va de pailebot, siendo el «Teresa» un buque de sólida construcción y corte esbelto; hace 51 años que navega y está perfectamente cuidado.

Se propone hacer un viaje quincenal de Barcelona a esta, salvo contratiempo, servicio que redundará en beneficio del comercio, por ser bastante rápido.

El «Teresa» pertenece a la matrícula de Palamós y es propiedad de los conocidos armadores de aquella ciudad señores Hijos de Gaspar Matas.

Hace varios años que lo manda el inteligente patrón don Sebastián Gombau

Lleva un excelente motor de la acreditada marca «Bosch y Dumenjo» que ha dado pruebas de su solidez y buena construcción. Tiene 80 HP. y puede el barco desarrollar una velocidad de 5 millas por hora. Va de mecánico el inteligente joven don Sebastián Boix.

La tripulación se compone de siete hombres con el patrón.

Mañana saldrá el «Teresa» para Barcelona después de terminadas las operaciones de descarga y carga.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 21 Junio 1921

Francoes	60'60
Libras	28'20
Dollars	7'41
Liras	37'50
Marcos	10'80
Coronas austriacas	1'68
Interior serie A.	67'60
Id. B.	67'45
Id. C.	67'45
Amortizable 5 p. % A. 1900.	91'40
Id. B.	91'30
Exterior serie A.	84'60
Norte	56'90
Alicante	56'80
Andaluce	42'00
Orenses	
Nortes Prioridad	58'00
Cáceres Variable	32'25
Amortizable 5 p. % A. 1917.	91'40
Id. B.	91'40
Interior fin de mes.	

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona 21 de Junio

Interior A 4 %	67'70
B	67'55
C	
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900	91'50
B.	91'40
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917.	91'50
B.	91'45
Exterior 4 % A.	84'70
Id. B.	84'45
Obligaciones Norte Prioridad 2a	58'00
Id. Trase fláncoas 4 p. %	
Id. 6 p. %	100'50
Francoes cheque Paris	60'50
Libras id. Londrev	28'20
Dollars id. Nueva York	7'41
Marcos id. Berlín	10'80
Liras id. Roma	37'50
Coronas id. Viena	1'68

Compra y vende toda clase de valores

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

grandiosa y de imborrable recuerdo.

En fiestas cívicas como esta, en que se ve a todo un pueblo mirándose como hermanos, deriva la mente pensamientos grandiosos como el de concebir a toda la Humanidad despojada de preocupaciones, vanidades y egoísmos destructores que la hacen desdichada, y si sólo atenta al trabajo y al amor que embellecerán nuestro corto vivir...

Tanto el señor Alcalde como la Comisión de señoras y señoritas organizadoras de esa fiesta, como las demás entusiastas colaboradoras, grandes y pequeñas, pueden dar por satisfechos de su acertada actuación al ver su obra coronada por el resultado lisonjero, habiendo conseguido recolectar más de dos mil pesetas, si bien hay a deducir unos gastos que no serán crecidos por cuanto el fluido eléctrico para la velada pública de cine al aire libre en la plaza de la Constitución, fué prestado gratuitamente por «La Eléctrica» del señor Mayol; las películas van a prorrata de las sociedades Círculo Democrático Republicano y Agrupación Monárquica y el personal ha prestado gratuitamente sus servicios.

La Fiesta del Salvamento de Naufragos ha sido una de las más hermosas jornadas que ha celebrado el pueblo de Alayor y que, por haber contribuido a su esplendor, guardaremos de ella perdurable recuerdo.

EL CORRESPONSAL.

20 Junio 1921.

Casino del Consey

Se convoca Junta general extraordinaria para el día 3 de Julio próximo a las doce para aprobar la reforma del reglamento por que se rige la sociedad, que se halla de manifiesto en poder del conserje, y el nuevo contrato de inquilinato del local.

Mahón 21 Junio 1921.—P. A. de la J. D.—El Secretario, José Olives. 22 28 2

Ayuntamiento de Mahón

Motores

Don José Codina Villalonga, pide permiso para instalar un motor eléctrico de dos caballos de fuerza, en la calle de San Juan, para dedicarlo a la industria.

Lo que se hace público para que dentro del plazo de diez días de la publicación de este anuncio en los diarios locales, puedan presentarse reclamaciones que se crean procedentes.

Mahón 21 de Junio de 1921.—El Alcalde Presidente, Gaspar Pons.

¿Que no se mueren de amor Las mujeres hoy en día?

Ya se recordará que el mismo tono desenfadado, observamos en el Don Juan de Tirso. Esa ingenuidad de Don Félix nos demuestra que Espronceda supo comprender a Tirso. Aquella imperturbable tranquilidad, aquel valor extraordinario del Don Juan de Tirso, es también característico en Don Félix de Montemar: ni le amedrentan los fantasmas, ni le imponen pavor las macabras danzas de los esqueletos.

Un amor propio exagerado es también cualidad predominante en él. Dice:

«Y perdonadme, señora,
Si hay en mi empeño osadía,
Mas fuera descortesía
Dejaros sola a esta hora:
Y me va en ello mi fama
Que juro a Dios no quisiera
Que por temor se creyera
Que no he seguido a una dama.»

Y no retrocede, a pesar de que se le aparecen durante su camino sombras, «enlutados buitros», fantásticos espectros, y horribles esqueletos ejecutando macabras danzas, apariciones en una palabra, capaces de hacer huir despavoridos a Don Juanes como aquel «cuyos cabellos se espeluzan» ante la aparición de un muerto.

Espronceda se valió de la tradición del personaje que vé su propio entierro; pero él es perfecto hijo del de Tirso, y no existe nada concebible que pueda lograr que él tema la justicia de Dios. Ya hemos podido ver en «Las almas del purgatorio» el efecto extraordinario que ejerce en el ánimo de Don Juan la presencia ante él de su propio cadáver; pues Don Félix, al ver su cuerpo descompuesto y encerrado en un ataúd... se estremece, eso sí, duda un momento y siente helársele la sangre:

«Al fin era hombre, y un punto temblaron Los nervios del hombre, y un punto temió.»

Está a la carga

en Barcelona, de donde saldrá el lunes próximo, 27 corriente, la balandra a motor

ANITA

limpia de fondos y al mando del patrón don Miguel Reynés.

Lo despacha en Barcelona: Don Francisco Arguimbau, Cristina 5, y en Mahón los Sres. Antonio Pons Marí e hijos, Rampa de la Abundancia, 27.

Regirá para fletes la tarifa de la Unión Comercial e Industrial.

Terrible problema se presenta ante su ardorosa imaginación.

«... porque no acierto (dice)

Como a un mismo tiempo estoy

Aquí vivo y allí muerto.»

Pero ese momento de incertidumbre, que ocasionó la conversión del Don Juan de Merimée, no dura en él mucho tiempo; pronto se rehace y vuelve a ser el mismo de siempre; se echa el alma atrás y no le atemorizan los más fantásticos y asombrosos espectáculos. Sin embargo, tan valiente y despreocupado consoló Espronceda a su Don Félix, que pasa ya de los límites de lo natural y verosímil: no es concebible un hombre que presencie sin inmutarse las escenas en las que aquel toma parte. A pesar de esto es verdaderamente digna de alabanza esta obra, y no dudamos en decir que Espronceda es el que con más perfección ha imitado al Don Juan de Tirso.

Ya por fin vamos a hablar del último drama (entre los que hemos estudiado) inspirado en la leyenda tenoriana. Este es el «Don Juan Tenorio» de don José Zorrilla. El ha sido entre los imitadores que Tirso ha tenido de su «Burlador de Sevilla» el que ha conseguido hacer más popular a su Don Juan; pues éste reapareciendo de año en año sigue glorificado y aplaudido, habiendo dejado a la zaga a todos los restantes.

Después del examen de esta obra, no podemos menos de decir que creemos firmemente que Zorrilla es quien con más intensidad falseó la obra de Tirso. En su Don Juan vemos no al tipo simpático (a pesar de sus crímenes) de aquel autor, sino a un monstruo, un traidor, un vulgar pecador. ¿Cómo se comprende pues, se dirá, que siendo tan menguado este Don Juan sea tan admirado y aplaudido? Pretenderemos dar una razón a nuestro entender muy lógica y razonable. El pueblo, y entre él nosotros, cuando hemos asistido por primera vez a la represen-

Cronica local y general

Comité Obrero Republicano

Se convoca a los señores inscrip- tos en el Censo de este Comité a una Asamblea que se celebrará a la hora de las siete de esta tarde, en el local social, para elegir los señores que han de desempeñar los cargos de la Junta de Gobierno del mismo.

Mahón 22 Junio 1912.—El Presiden- te, Antonio Palliser y Prieto.

Regalos para fiestas onomásticas

Las plumas Waterman que vende EL BAZAR.—Hannóver 11 2

Fallecimiento

Esta mañana ha sido conducido a su última morada, en el cementerio católico de Villa-Carlos, el cadáver de nuestro amigo don Bartolomé Galiana Lanuza, honrado vecino de aque- lla villa que contaba con muchas amistades y simpatías por su afable carácter y por sus nobles sentimien- tos.

Reciban nuestro sentido pésame su señora viuda e hijos, su hermano po- lítico el ilustre literato menorquín don Angel Ruiz y Pablo, y demás familia.

C O K Clase superior FABRICA DE GAS

Lenia reclama apoyo

Según la Prensa rusa, Lenia ha pronunciado un discurso en una reu- nión de técnicos celebrada en Moscú. Declaró que el Gobierno de los «Soviets» solicitaba la ayuda de to- dos los ciudadanos, sin distinción de ideas ni partidos, para la reconstruc- ción de la industria nacional, arruina- da por la guerra civil.

Per último, censuró con gran acru- tud las teorías de los que quieren contar de un solo fejo de espada el nudo gordiano de la realidad.

LA MEJOR JOYA DEL DIA LA PLUMA WATERMAN QUE VENDE EL BAZAR.—HANNÓVER 11 2

Servicios de la guar- dia municipal

Por los municipales han sido últi- mamente denunciados el conductor de un auto y el de un carreton por haber hecho pasar estos vehiculos por la calle de Hannover en dirección no permitida.

También ha sido denunciado por la guardia municipal un vendedor de pescado que intentó expender el arti- culo a un revendedor a las siete y media de la mañana.

Asimismo, han sido denunciados dos vendedores de leche por expen- derla aguada al 35 por 100. De cada peseta que en tal venta cobraban es- tafaban treinta y cinco céntimos.

Otras denuncias: Los conductores de los carros por no ir estos con farol encendido a las nueve de la noche.

Un vecino de San Luis por desaca- tar al encargado del fletado de sonu- mos y negarse a satisfacer el arbitrio sobre bicicletas, falta en la que el de- nunciado es reincidente.

Unos chiquillos que ayer tarde en la plaza de la Exaltada cometían travесuras, rompieron diez cristales del almacén de ingenieros y dieron con todo ello motivo para que se pro- moviera en aquellas inmediaciones algún alboroto.

Los dueños del acreditado comercio LA FANTASIA (Nueva, 18), ponen en conocimiento de su distin- guida clientela, que desde hoy han implantado el PRECIO FIJO para todas las ventas que realicen. Al dar esta noticia participan a las señoras, que durante este mes, se harán importantísimas rebajas de pre- cios en todos los artículos.

Chocolates selectos Adrián De venta en todos los ultramarinos Clases garantidas

El culpable del mal servicio telegráfico

Cosíamos de La Ultima Hora: «Cada vez que nos hemos ocupa- do del servicio telegráfico, queján- donos de las manifiestas deficiencias de que adolece, hemos procurado

salvar de nuestras censuras a los dig- nos jefes y oficiales del cuerpo.

Nos consta la impropia labor que están realizando, y la inmejorable vo- luntad que ponen en su cometido.

Las deficiencias son debidas a falta de material, a falta de medios para poder atender al servicio que se amon- tona en las centrales.

La culpa es del Estado, de la alta dirección que no facilita medios para que se nos sirva en la forma y ma- nera en que ha concertado el servi- cio».

Muy conformes con lo que dice el colega palmesano, recordamos que según al lector le consta bien, cuando nos quejamos del mal servicio te- legráfico hacemos la misma salvedad respecto al personal, especialmente al que tenemos al lado, al de esta estación donde se despliega activa laboriosidad y se dispensa al público un trato cortés, amable y servicial.

Cuántas demoras y deficiencias en el servicio telegráfico acusamos tie- nen siempre, siempre, su causa fue- ra de Menorca.

ES INDISPENSABLE PARA VIAJE LA PLUMA FUERTE IDEAL WATERMAN QUE VENDE EL BAZAR.—HANNÓVER 11 2

Noticias cortas Bajo la presidencia del Alcalde don Gaspar Pons Zabala celebró ayer el Ayuntamiento sesión ordinaria de se- gunda convocatoria, con asistencia del concejal monárquico señor Alber- tí y de los republicanos señores Go- milla Palliser, Olives Sintes, Bagur y Tuduri.

Para Barcelona salieron ayer en el vapor correo 183 pasajeros, entre ellos 150 individuos de tropa que van con licencia trimestral.

Los dramas del adulterio

Barcelona 21 a las 22'30. Una esposa infiel.—Escenas vio- lentas.—Una información particu- lar.—Se confirma el adulterio.— Entrevista en los jardines del Re- tiro.—El esposo ofendido mata por la espalda al amante de la adúltera.— Interviene la jurisdic- ción militar.—La noticia produce honda emoción y es en Madrid el tema del día.

Hallazgo de un cadáver Madrid.—En los jardines del Retiro sitio denominado el Angel Caído ha sido encontrado el cadáver del tenien- te coronel de estado mayor don Car- les Castro Girona.

El finado vestía de uniforme. Apenas divulgada la noticia era la comidilla de las gentes que se apre- suraba a ir en busca de antecedentes.

Preguntado el ministro de la Go- bernación señor Bugallal se ha excu- sado de dar detalles, porque, según dice, el asunto está sometido a la ju- risdicción militar.

No obstante, pronto ha sabido el público la verdad de todo lo ocurrido. Va a continuación el relato de hechos con las salvedades consiguientes, pues como se sabe, están expuestas a error las informaciones de primer momento cuando como ahora se trata de sucesos muy sensacionales.

Una carta imprudente El capitán de infantería con destino en el batallón de cazadores de las Na- vas señor Labarrera, hijo del Coman- dante General de las fuerzas de La rache, sorprendió a su esposa en oca- sión en que ésta escribía una carta al señor Castro Girona.

La misiva era de carácter íntimo, comprometedor y revelaba infidelidad.

Suscitóse en el matrimonio Labar- rera una escena violenta a la que si- guió la separación amistosa de los cónyuges.

La boia de nieve Después de dejar a su esposa en el domicilio del padre de ésta, general Cabanilles, el señor Labarrera regre- só a la Península.

Al llegar a Madrid se enteró de que el suceso que había dado al traste con la tranquilidad de su hogar era del dominio del público.

PRUEBE V. LOS ACREDITADOS JABONES EL ELEFANTE TÍPOS: PINTA AZUL EXTRA AMARILLO COCO R. AMARILLO COCO C. EN PASTILLAS DE 400 Y 500 GRAMOS FABRICADOS POR LA CASA BENITO FERRER, de Barcelona DE VENTA EN TODAS PARTES Representante exclu- sivo por Menorca: Mateo Vives Rampa de la Abun- dancia, 20, Mahón.

¡Agua! ¡Mucha agua! Bomba Práctica Quien desee agua abundante de- be inmediatamente instalar una La Bomba Práctica funciona sin tuberías. La Bomba Práctica no puede tener averías. La Bomba Práctica es el ideal para grandes y pequeñas cantidades de agua. Pida V. hoy mismo presupuesto y se le facilitará gratis. Molinos a viento.—Bombas patentadas.—Válvulas.—Tuberías. Accesorios.—Aparatos para la agricultura y riegos.—Calderas inoxidables CASTNAU Se construyen bombas de todas clases, norias, malacates y toda clase de aparatos para la elevación de agua u otros líqui- dos.—Instalación de motores eléctricos con acoplamiento de bombas. Estudios, Presupuestos y Catálogos gratis. Referen- cias: Ramón Bustamante, Calle Pí y Mar- gall, número 7.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Los compañeros abrieron una in- formación. Las criadas y los asistentes confir- maron que se trataba de un caso de adulterio.

Se aceleran los acontecimientos En el tren correo de Andalucía lle- gó hoy a Madrid el señor Castro Gi- rona, teniente coronel de estado ma- yor, según se ha dicho más arriba.

Dejó el equipaje en la estación fe- rroviaria. El señor Labarrera, que había vuel- to al Africa, llegó a la villa y corte en el expreso de Andalucía. Le acompa- ñaban el comandante don Eduarde Muñoz y el capitán don Mariano Cuello. En la estación les esperaban su suegro el señor Cabanilles y el médico militar señor Vanbaumbergen.

Hacia el Retiro Una vez en Madrid el señor Labar- rera, sus acompañantes y quienes les aguardaban tomaron un coche. En otro iba solo el señor Castro Girona.

Dirigieron uno y otro carruaje hacia el parque del Retiro. Al llegar junto a la estatua del Angel Caído se apearon los ocupantes de aquéllos.

Diálogo intervenido Los señores Labarrera y Castro sentáronse en un banco y entraron en conversación respecto al asunto que habían de dirimir.

Al cambiar explicaciones, el señor Castro negó que mantuviera relacio- nes de amistad con la esposa del se- ñor Labarrera.

En este momento el comandante señor Muñoz procedió a la lectura de la información que se hizo en Lara- che y de la que en resumen resulta tratarse de un caso evidente de adul- terio.

Entonces el señor Castro contestó: —Bueno, está bien. Después de- toda, aquí estoy para responder en cuanto sea necesario.

El crimen Exasperado y sin dominar su arre- bato el señor Labarrera tiró de revól- ver y disparó a quemarropa dos ve- ces sobre el teniente coronel Castro. Al sentirse éste herido echó a cor- rrrer, temeroso sin duda de que conti- nuara el tiroteo, ya que en el revólver quedaban aun proyectiles por dispa- rar.

Efectivamente, se lanzó Labarrera en persecución de Castro y le disparó por la espalda otros tres tiros.

Acor y espectadores se retiran Después de cuanto queda narrado el capitán Labarrera y sus acompa-

ñantes montaron en el coche y éste emprendió el regreso.

Los aludidos fueron a capitania y se presentaron al juez instructor de causas a quien dieron cuenta del dra- ma real que acababa de desenlazarse.

Muerte del señor Castro Uno de los jardineros del Retiro presenció la escena que acababa de relutarse.

Al ver caído al señor Castro acu- dió inmediatamente en su auxilio y le encontró ya muerto.

Dió el jardinero cuenta del hecho a la comisería del distrito. Viso más tarde el juez de instrucción y dispuso el traslado del cadáver al hospital de Carabanchel.

Después del suceso El señor Castro llevaba al morir cuatro mil pesetas y distintos docu- mentos.

Per el Capitán General ha sido nom- brado un juez especial para instruir diligencias investigatorias del su- ceso.

Los protagonistas de éste han sido detenidos.

El hecho es la comidilla de Ma- drid.

LA POLÍTICA El Parlamento y el Gobierno

Respuesta de un d. saira'o

El eminente doctor Ramón y Cajal, a quien el Gobierno acaba de desai- rar en el Congreso, ha publicado una carta en la que agradece a los dipu- tados y demás personas que por él se interesaron la prueba de carifio que le han dado.

Renuncia el doctor a la pensión que se le anuncia y pide que el dinero correspondiente se dedique a cons- truir una escuela que se titulará Cajal, que se amplien los laboratorios y se adquiera materi l.

Crónica

El Rey regresará de Inglaterra a fin de mes y se detendrá en París para almorzar con el Presidente de Fran- cia señor Millerand.

El jefe del Gobierno señor Aliende ha dicho a los representantes de la prensa que don Alfonso sancionará la ley de tabacos y otras, sino ocurre ningún peccance ferroviario. Se cree que con esta frasecita aludía a los proyectos del señor Cierva.

Don Melquídez Alvarez estará el domingo en Granada donde pronun- ciará un discurso sobre los problemas políticos actuales.

En el Congreso hay gran especta- ción con motivo de tener que hablar el señor Maura.

El señor La Jerva ha pronunciado las siguientes frases: «ni con bombas de dinamita me sacan del ministerio». Han conferenciado los señores Sán- chez Guerra y Lacierva.

Sesión del Congreso

Presidida por el señor Sánchez Guerra empieza a as tres y media, atestadas las tribunas y llenos los escaños.

En el banco azul los señores Piniés y Cierva.

Este contesta al señor Bastos que l ha interpelado sobre un régimen de concesión de saltos de agua. Na- die le atendió. Interjupieron los se- ñores Rodés y Maciá.

Orden del día: proyecto de trans- portes.

Se lee un telegrama en el que anun- cia el señor Cambó que un accidente de automóvil le impidió tomar el ex- preso en Reus y llegará mañana.

Se levanta para hablar el señor Maura y aumenta la expectación.

Declara que procurará no decir nada contra el Gobierno sin justificarse.

En definitiva lo que importa, aña- de, es la solución definitiva de los transportes que son esenciales para la vida nacional.

Combate el consorcio entre el Es- tado y las Compañías.

La Cámara presta gran atención al orador.

Han llegado sucesivamente todos los ministros.

El señor Maura desmenuza la parte financiera del proyecto y en coinci- dencia con el señor Cambó dice que los planes del señor Cierva no son viables.

Sesión del Senado

El señor Trias se adhiere a la pro- testa con motivo del atentado contra el alcalde de Barcelona.

Se discute la contribución sobre utilidades y sobre la riqueza mobili- aria.

Hablan los señores Chapaprieta y Ochando. Jura don Emilio Riu.

Se aprueba una ley sobre retiro de civiles y carabineros.

Se reunen las secciones, se da cuenta del resultado y se levanta la sesión.

NOTICIAS VARIAS

Un muerto en Monjuich

Barcelona.—En terrenos de Mon- juich ha sido encontrado el cadáver de un joven elegante.

Presentaba una cuchillada en el cuello.

No se sabe quiénes son los autores de esta muerte.

Los conflictos sociales

Se ha ordenado a los gobernado- res civiles que sólo exidan docu- mentos de identidad para marchar al extranjero a los españoles residentes en las respectivas provincias.

En Badalona han sido detenidos tres sindicalistas del Libre y se les han ocupado armas.

Han sido multados algunos patro- nos de Tarrasa por eludir facilitar es- tadísticas relativas al paro forzoso.

El alcalde de Barcelona sigue me- jor y ha dejado de guardar cama.

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado hoy han re- sultado premiados los números si- guientes:

Table with lottery results: Con 120.000 pesetas 30749.—Valencia; Con 65.000 pesetas 15695.—Huelva, Madrid, Bilbao; Con 25.000 pesetas 26411.—Barcelona, Málaga, Bilbao; Con 2.000 pesetas 22842 23699 15081 18965 19801 1548 4661 6509 17251 15905

C O K PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Tipografía Mahonesa.—N.º 1

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives -- fina les, temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arzobispado número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se me van a la plaza en el comercio de José Riuavert, plaza Ca. men 18 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regés de Barcelona. -- Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Riuavert.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida. Intensas.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. -- P. Cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva.

INTERESANTE

para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pies, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

PIEDRAS SIMI 15

para la fabricación de "uebillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª San Fernando, 54.

Cortinas-persianas

Orientales, Fantasía, Cadenilla y Tegidas,

Se encargan en la Estereria de Luis Mas. -- Deyá, 5.

Dinero, dinero, dinero, dinero, dinero, dinero y dinero

Facilitamos partidas de dinero para pagarés, rentas vitalicias (funds per-dits) e hipotecas.

Deséanse partidas de dinero para las anteriores operaciones.

Actúa mente hoy para ceder a renta vitalicia varias partidas de 1.000, 2.000, 3.000 y 4.000 duros en buenas condiciones.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacarlos y Ciudadela, como también en la primera ciudad varios solares y almacenes en los muelles del puerto.

ACTIVIDAD DISCRECIÓN Y EXACTITUD

Motores a benzina marca «VELLINO», y de los cuales ya hay uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila y Torrent, de Ciudadela, y ahora acaba de adquirir uno de 3 y 1/2 H. P., la acreditada fábrica de tacones de don Miguel Mercader, de igual ciudad, y que dentro de pocos días estará funcionando. Sólo consumen de 265 a 240 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

Motores marinos; de varias marcas, interiores y exteriores (de a popa); estos últimos, desde 2 a 5 H. P. y de 2 cilindros (fijarse bien), magnete separado y marcha atrás, sin parar el motor ni dar la vuelta al mismo.

Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda número 4 (de 1 a 3 de la tarde);

En Ciudadela, don Juan Lluch Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.

FORD

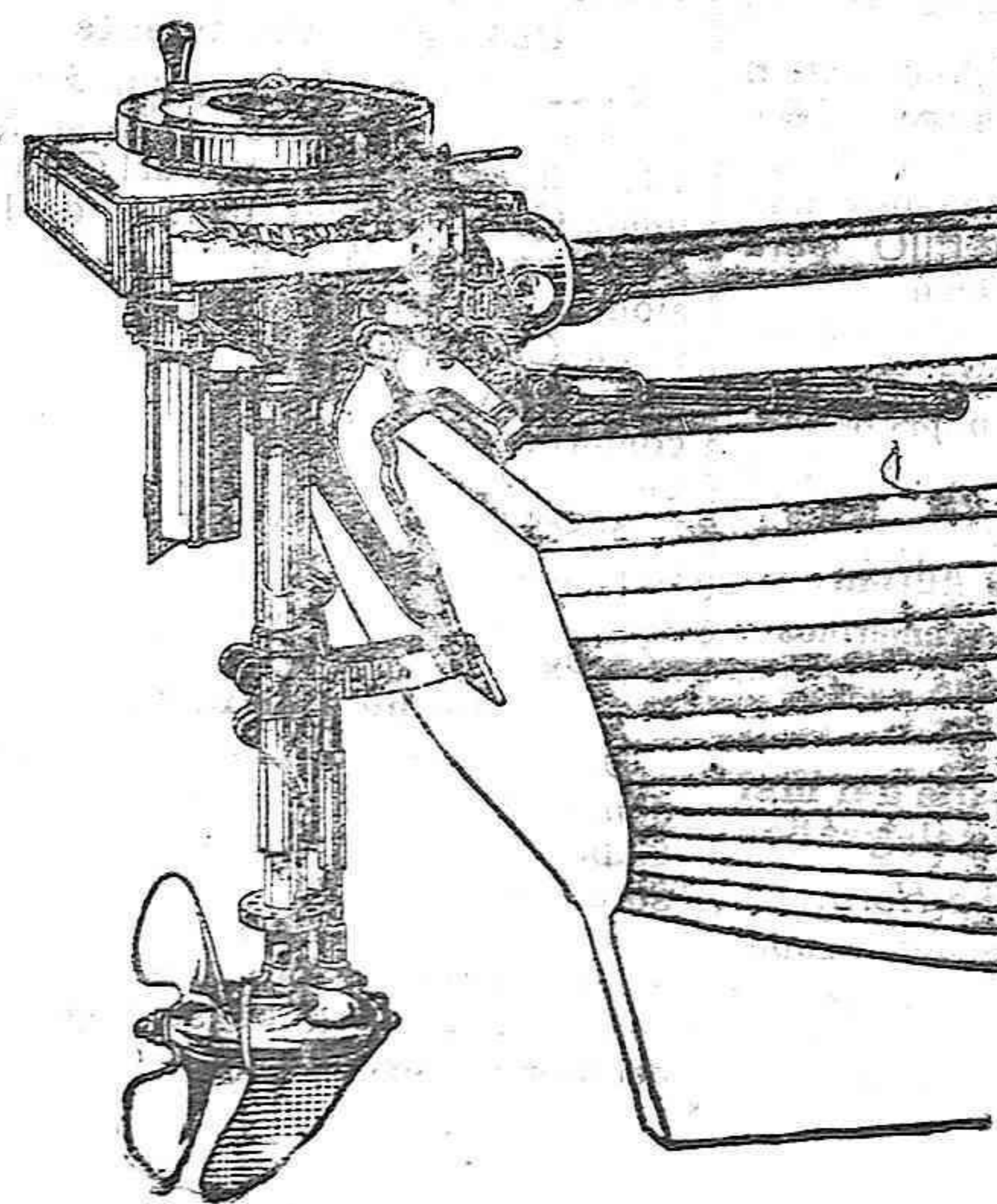
AUTOMOVIL UNIVERSAL

Muchos de ellos en uso en esta isla

Agente en Baleares: Don F. Grospi Morell, Palma.

Delegado para las ventas en Menorca: Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila número 8, Mahón.

NEUMÁTICOS PIRELLI



«EVINRUDE»

MOTORES AMOVIBLES Y

FIJOS PARA BOTES DE

REMOS, BARCAS DE PES-

: CAR Y CANOAS :

SENCILLOS LIGEROS

ECONÓMICOS DE COSTE

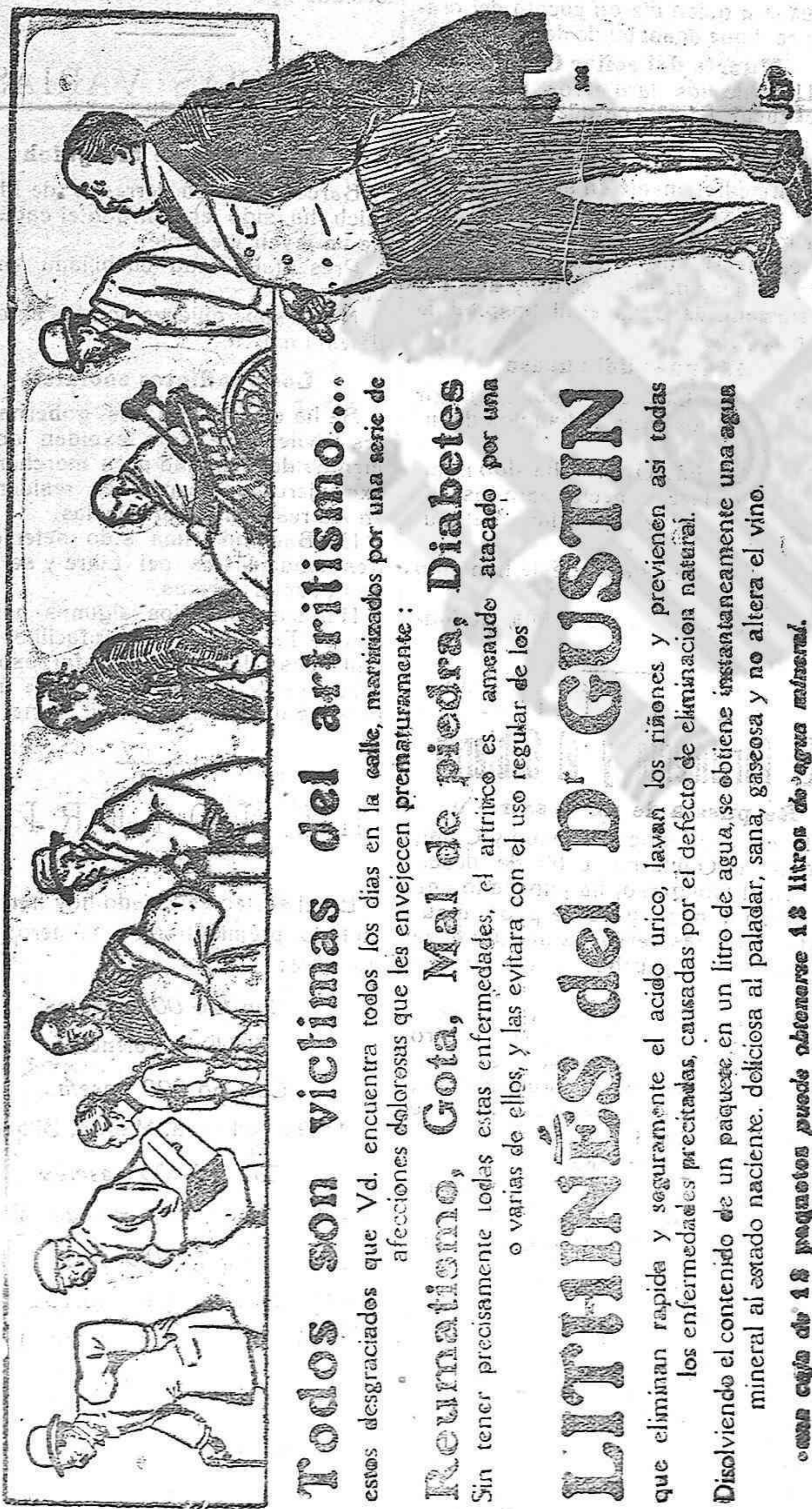
: : Y DE USO : :

Referencias en Menorca:

JUAN T. VIDAL

Doctor Orfila, 10

Mahón



Todos son víctimas del artrismo...
estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

Rumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes
Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amancebado atacado por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de los

LITMINÉS del Dr. GUSTIN

que eliminan rápida y seguramente el ácido urico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gaseosa y no altera el vino.

con cada caja de 18 paquetes puede obtenerse 18 litros de agua mineral.